

研究ノート

ハディーヤ語の基礎語彙 (3)

二ノ宮 崇司

(カザフ国立大学)

s0430062.ninomiya@gmail.com

Abstract

This paper describes Hadiyya basic vocabulary gathered at Hosaina, following Ninomiya (2016, 2017). In the paper, the vocabulary is shown in not a phonological form but a phonetic form (i.e., International Phonetic Alphabet).

1 はじめに

本稿はハディーヤ語の基礎語彙を提示することを目的とする。ここでは基礎語彙の形式に対して音韻分析を行うのではなく、その音声実現を国際音声記号によって表記する。ハディーヤ語の基本情報は二ノ宮 (2010) において、また先行研究による記述状況は二ノ宮 (2008, 2010) にまとめられている。

2 調査方法

本稿の基礎語彙は二ノ宮 (2016, 2017) と同様、ハディーヤ語ソロ方言話者である B 氏 (男性) から得た。被調査者情報、単語収集方法、録音方法といった調査方法は二ノ宮 (2016) に掲載されている。

3 基礎語彙

本稿ではアジア・アフリカ言語文化研究所 (1979) の語彙番号 0492 から 0755 までを表 1 に示す。分節音も音調も国際音声記号で表す。音調については Praat Ver.4.2 のピッチ曲線を参考にしつつ、聴覚印象によって高低を決定した。表には先行研究の形式も参考として示すが、H は Hudson (1989)、P は Plazikowsky-Brauner (1964)、P2 は Plazikowsky- Brauner (1960) のデータであることを示す。筆者が収集したデータの中で「一」と記されているもの (0532 など) は、被調査者がハディーヤ語において該当する語がないと指

摘した語である。また「要調査」(0505) となっているものは、筆者の不手
 際に録音できなかつたものである。今後のフィールド調査でデータを録音
 する予定である。なお被調査者にはハディーヤ語の語彙を発話するよう依
 頼した。観察データの中には、アムハラ語からの借用語とみられる語が散
 見されたため、その情報も示す。表中の Amh.は Amharic (アムハラ語) から
 の借用語であることを意味する。

表 1 : ハディーヤ語の基礎語彙

No.	意味	形式
0492	はい (yes)	[é:jjâ] (H: 276) eeyya, (P: 138) eši
0493	いいえ、 いや (no)	[íhó:jjô] (H: 271) beeʔe, (H: 268) äãʔë (P:143) bê'e
0494	こんにちは (good day)	[dáná:mbállá] (H: 274) dan-aamo (good 良い、attractive 魅力的な), (P: 147) dāno, danāmo (schön 美しい、rein 純粋な、sauber 清潔な), (P: 142) bálla (Tag 日、昼)
0495	さようなら (good-bye, bye-bye)	[t'úmmîfhè] (H: 301) t'umma (peace 'fertility'(of land) 平和「肥沃」(土 地の)), (H: 284) ih- (become になる、suit 適合する、be suitable to にふさわしくなる) (P: 177) túmma (Wohl 善、gesund 健康な), (P: 138) ih- (sein である)
0496	で (場所) (at)	限定されている名詞の場合、-ne, -n という接尾辞が名詞 の語幹に付加される。例えば、[tottʃone]「その国境で」 ¹ 。 しかし非限定の名詞の場合、-ne, n はつかない。例えば、 [tóttʃô]「ある国境で」。 (H: 295) -n, (P2: 46) -Ø, -n (ē ūlla=ē ūllan, in diesem Lande この国で)

¹ この語彙を収集した際、[ne:s tottʃone edamma:mo]「我々は国境で出会った」という文で
 収集した。-ne に強調が置かれた発話をしていたため、[tottʃone] 単体のアクセントではない。
 それゆえ、ここでは音調の情報を付さない。

0497	および、と (and)	-lla という要素が語の後ろに付加される。例えば、[kaballa so:do] 「今日と明日」 ² 。しかし [i:juma i:jani] 「私の母と私の父が」 ³ のように -lla が付かない場合もある。 (H) —, (P: 170) -na (und および、 weil～ので、 während～しながら)
0498	(と)ともに、 (と)いっしょ に (with, together, along with)	[màk'rém] 例えば [i:nè màk'rém] 「私とともに」。 (H: 293) mak'ar, (P: 167) máker
0499	だ、(で)ある (be, is, are)	-Ø (主語が男性), -t'te (主語が女性)。例えば、[an losantʃo] (私 (男性) は教師です)、[an losantʃot'te] (私 (女性) は教師です) ⁴ 。 (H: 299) -tte, (P) —
0500	で (ない) (not)	-jjo。例えば、[an losantʃojjo] (私 (男性) は教師ではない)、[an losantʃottejjo] (私 (女性) は教師ではない) ⁵ 。 (H: 270) -ayyo, (H: 299) -(tte)-ayyo, (P) —
0501	脳 (brain)	[sâwwit hóró:rê] (H: 283) horoore (head 頭、 hair of head (human) 頭の毛 (人間の)、 brain 脳), (H: 297) saw- (think 考える) (P: 171) sawíta (Meinung 意見), (P: 158) horôre (Kopf 頭) (→0722)
0502	手のひら (palm)	[áŋgóbbâ] (H: 296) o(o)bboro, (H: 269) anga (hand 手、 arm 腕) (P: 139) ôbba (Handfläche 手のひら), (P: 135) ánga (Unterarm 前腕、 Hand 手)

² この語彙を収集した際、[an kaballa so:do bat'o:mo] 「私は今日と明日働く」という文で収集した。イントネーションの影響があるため、ここでは音調パターンは除外する。

³ この語彙の収集に際し、[i:juma i:jani wa:rama:ko] 「私の母と私の父が来た」という文で収集した。注2の場合と同様、イントネーションの影響があるため、ここでも音調パターンは除外する。

⁴ 両文とも、イントネーションの影響があるため、音調パターンは省略する。

⁵ 注4と同様の問題のため、音調パターンは省略する。

0503	こぶし (fist)	[tôntó:mâ] (H: 299) tontommo, (P: 175) tontôma
0504	筋肉 (muscle)	[m'ík'è] (H: 294) mik'e (bone 骨), (P: 168) miqē (Knochen 骨)
0505	肺 (lung)	[要調査] (H: 288) k'adafara, (P: 161) qadafára
0506	腎臓 (kidney)	[m'úrô] (H: 294) muro, (P: 169) múri, múrē
0507	胃 (stomach)	[gódábô] (H: 297) satto, (P: 153) gódabo (Bauch 腹),
0508	大便、ふん、くそ (stool)	[tē'írô] (H: 274) c'iro (excrement 排泄物), (P: 179) čiro
0509	小便、尿 (urine)	[šúmâ] (H: 298) shuma, shume, (P: 174) šuma (→576)
0510	陰茎 (penis)	[lá:râ] (H: 297) shello, (P) —
0511	陰部 (pubes, pubenda)	[téfô] (H) —, (P) —
0512	裸 (nudity)	[mátárántēâ] (H: 293) mat'ar- (uncover 蓋を取る、明らかにする、reveal 公開する), (P: 159) kallemára, (P: 168) matar- (berauben 略奪する、die Kleider rauben 服を盗む)

0513	くしゃみ (sneeze)	[háʔíreá:tô] (H: 282) hat(t)ʔ-issʔ- (sneeze くしゃみをする), (P: 156) háʔteša
0514	せき (cough)	[kúttiʔteâ] (H: 288) kuttʔ- (cough せきをする), (P: 161) kúttičo
0515	あくび (yawn)	[háʔà:fétteâ] (H: 281) hafaff-eʔ- (yawn あくびをする), (P: 155) hafaʔeʔ- (gähnen あくびをする)
0516	いのち、生命 (life)	[hé:teâ] (H: 282) heecca, (P: 157) hêčča
0517	毒 (poison)	[márcâ] (Amh. mǎrz) (H) —, (P: 162) qarârē (bitter 苦い、Gift 毒、Arznei 薬)
0518	めし、ライス (rice)	[úru:zá] (Amh. ruz) (H) —, (P) —
0519	パン (bread)	[dà:bóʔ] (Amh. dabbo) (H: 290) kʔoresho (bread, unleavened パン (種を入れていない)), (P: 146) dābbō (gesäuertes Bot 酸っぱくなったパン)
0520	芋 (potato, taro)	[dǐŋŋíteâ] (Amh. dǎnnəčč) (H: 275) dinnicca, (P) —
0521	穀物 (corn, grain)	[wítà] (H: 303) witʔo (seed 種、grain 穀物、cereal 穀物、crop 農作物), (P: 180) wīto (Samen 種) (→0522)
0522	小麦粉 (flour)	[kʔámâ] (H: 288) kʔama, (P: 145) búllo (Mehl 粉、小麦粉、gemahlenes geröstetes Getreide 挽いて焼いた穀物) (→0521)

0523	砂糖 (sugar)	[súkká:râ] (Amh. sakk ^w ar) (H: 299) sukaara, (P) —
0524	菓子、ケーキ (cake)	[ké:kà] (Amh. kek) (H) —, (P) —
0525	飲み物 (drink)	[ággà] (H: 269) ag- (drink 飲む), (P: 134) ag- (trinken 飲む)
0526	茶 (tea)	[cáéʔ] (Amh. šay) (H: 297) shayheʔe, (P) —
0527	湯 (hot water)	[í:bálwó] (H: 284) iibba (heat 熱), (H: 303) woʔo (water 水), (P: 138) íbba (Wärme 熱、Hitze 暑さ), (P: 180) wó'o (Wasser 水)
0528	牛乳 (milk)	[údô] (H: 268) ado, (P: 134) adó
0529	野菜 (vegetable)	[átá:k'íltâ] (H) —, (P: 151) füté'e (Pflanzen 草木、Gemüse 野菜)
0530	豆 (beans)	[bák'élâ] (Amh. baqela) (H: 270) baak'ela, (P: 142) báqēla (Pferdebohne ソラマメ)
0531	麦 (barley, wheat, oats rye)	[só'ô] (H: 298) soʔo, soʔa, (P: 172) só'o (Gerste 大麦)
0532	稲 (paddy plant)	— (H) —, (P) —
0533	食事 (meal)	[ítteà] (H: 284) icca, (P: 139) icča

0534	うさぎ (hare, rabbit)	[ɛúmáǵíttēô] (H: 298) shumage, (P: 174) šumagíččo
0535	ねずみ (rat)	[dábájíttēô] (H: 274) dabay-icco, (P: 146) dabáyya, dabáyyičča
0536	牙 (tusk, fang)	[wʰiɛínkíttēô] (H: 303) wash-ink'e (canine tooth 犬齒), (P: 180) wíšo (Hund 犬), (P: 139) ínqē (Zahn 齒)
0537	猫 (cat)	[ádú:ntēô] (H: 268) aduuna, adun-co, (P: 134) adônčo
0538	カラス (crow)	[k'ó:rántíttēô] (Amh. qora) (H: 290) k'oraanta, (P) —
0539	ハト (pigeon)	[hàndàrèkíttēô] (H: 281) handare?e, handarell-icco, (P: 156) hándarē
0540	猿 (monkey)	[dá:géttēô] (H: 288) k'amar-co, k'amacco (baboon ヒヒ、monkey 猿), (P: 146) dāgêččo
0541	けだもの (beast)	[mò:teíttēô] (H: 294) moocca (beast of prey 餌となる動物), (P: 169) môččo (wildes Tier 野生動物)
0542	オス (male)	— (H: 280) goon-co, goona, (P: 153) gônčo (Mann 男性, männlich 男らしい)
0543	メス (female)	— (H: 294) meent-ic(c), (P: 168) mēntíčo (Frau 女性, weiblich 女らしい)
0544	犠牲、いけにえ (victim, sacrifice)	[bè:dùkókí] (H: 281) hagara (appearance 外見、出現、sacrifice (of chicken, goat) (鶏、山羊の) 生贄), (P) —

0545	罨 (trap)	[k'á:çà] (H: 288) k'aasha, (P) —
0546	籠 (cage, basket)	[k'irteâ:tà] (Amh. qərçat) (H) —, (P) —
0547	箱 (box, case)	[sá:tánâ] (Amh. saṭən) (H) —, (P) —
0548	蓋 (lid)	[ifitteô] (H: 284) if-iish-aanco (cover stopper (e.g. cork) 上に覆われた栓 (例えば、コルク)、mill top-stone 製粉のための置石), (P: 138) ifissē (Deckel 蓋、Stopfen 栓、Zapfen コック)
0549	マッチ (match)	[k'ibirí:tâ] (Amh. kəbrit) (H) —, (P) —
0550	板 (board, plank)	[t'ərbà] (Amh. tərb) (H) —, (P: 171) sâṅqa (Brett 板、Türe ドア)
0551	ガラス (glass)	— (H) —, (P: 176) ṭarmūsa (Flasche 瓶、Glas ガラス (借用語)) (→0552)
0552	びん (bottle)	[t'á:rmúsâ] (Amh. ṭarmus) (H) —, (P: 176) ṭarmūsa (Flasche 瓶、Glas ガラス(借用語)) (→0551)
0553	皿 (plate)	[sájínâ] (Amh. sahən) (H: 272) bitt'ira, (P: 164) qúma (ein kleiner geflochtener Teller 編まれた小さな皿)
0554	茶碗 (cup)	[síné'ê] (Amh. sini, səni) (H: 298) siina, (P: 150) fiṅgâna

0555	スプーン (spoon)	[k'áccâ] (H: 289) k'assha, (P: 163) qášša (Löffel aus Horn oder Holz 角製のあるいは木製のスプーン)
0556	料理 (cooking)	[sá'ímmâ] (H: 297) sar- (cook by boiling, bake, fry, roast 煮て、る、焼く、揚げる、あぶり焼きにすることで料理する), (P: 171) sar-, ser- (machen 作る、tun する、kochen 煮る、backen 焼く)
0557	ハサミ (scissors)	[màk'ásà] (Amh. mäs)äs) (H) —, (P) —
0558	裁縫 (sewing)	[gób'ímmâ] (H: 279) gob- (sew 縫う), (P: 153) gob- (nähen 縫う)
0559	くし (comb)	[m̀:̀d̀] (男性用) (Amh. mido), [c̀d̀kk'̀] (女性用) (H: 298) shudakk'a, (P) —
0560	鏡 (looking-glass, mirror)	[gágmó:'íttâ] (H: 293) mastaabota, (P) —
0561	化粧 (toilet)	[lapp'i'ímmâ] (H: 291) lapp'- (lie down 横たわる、anoint oneself 自身で塗る), (P: 164) lapp- (bestreichen 塗る、salben 塗る)
0562	道具 (tool, instrument)	[mú:wútâ] (H) —, (P) — (→0587)
0563	帽子 (hat, cap)	[bá:r'ínétà] (Amh. barneta) (H) —, (P) —

0564	傘 (umbrella)	[dʒà:nt'ólâ] (Amh. jantəla) (H) —, (P) —
0565	首飾り (necklace)	— (H) —, (P) —
0566	腕輪 (bangle, bracelet)	[gú má'â] (H: 280) gumaʔa (bracelet 腕輪、armband 腕章), (P: 154) gúma'a (Draht 針金、Armring am Oberarm 上腕の腕輪)
0567	輪 (ring, wheel)	[k'úbá'â] (H: 290) k'ubaʔa, (P: 163) qubá'a (Finger (allgemein) 指(一般的な))
0568	帯 (band, belt)	[sákk'â] (H: 289) k'abatoʔo (belt of leather 革製のベルト), (P: 170) sábbata (Gürtel aus Stoff 布製のベルト)
0569	ズボン (trousers)	[bólá:lê] (Amh. bolale) (H: 299) sureʔe ((modern) pants, trousers (現代の) ズボン), (P: 172) suré'e
0570	靴 (shoe)	[kóp'é'] (H) —, (P) —
0571	床 (floor)	[gát'â] (H: 279) gat'a, (P) —
0572	机 (desk)	[t'áràp'é:zâ] (Amh. täräppeza (table テーブル)) (H) —, (P: 156) hātāra (ein grösserer aus Bambus geflochtener Tisch 竹で織られたより大きなテーブル)
0573	イス (chair)	[bàrtē'úmâ] (H) —, (P)
0574	部屋 (room)	[kéʃílâ] (Amh. kəfəl) (H) —, (P) —

0575	柱 (pillar)	[ùtúbâ] (H: 302) utuba (pole 柱、center 中心), (P)
0576	便所 (toilet)	[jú m'ínê] (H: 298) shuma, shume (urine 尿), (H: 294) mine (house 家), (P: 174) šúma (Harn 尿), (P: 169) mínē (Haus 家) (→509)
0577	掃除 (cleaning)	[fí:jímmâ] (H: 277) fii?- (sweep 掃く), (P: 150) fi'- (säubern 片づける、fegen 拭く)
0578	門 (gate)	[gó:tc'â] (H: 280) gooc'a (doorway 戸口、threshold 敷居), (P: 153) gôča (Haustüre 表口)
0579	墓 (tomb, grave)	[wá:mmâ] (H: 302) waamma (funeral 葬式、grave 墓), (P: 179) wamma
0580	葬式 (funeral ceremony)	[wí?lô] (H) —, (P: 179) wí'lo (Weinen 泣き声、Totenklage 鎮魂歌)
0581	金 (gold)	[wórk'â] (Amh. wärq) (H: 302) wark', (P: 164) lâqa (→0582, 0583, 0584)
0582	銀 (silver)	[wórk'â] (H) —, (P: 143) béro (→0581, 0583, 0584)
0583	銅 (copper)	[wórk'â] (H) —, (P) — (→0581, 0582, 0584)
0584	鉄 (iron)	[wórk'â] (H: 300) t'aara, (P: 176) ṭāra (→0581, 0582, 0583)

0585	機械 (machine)	[mòtórá] (H) —, (P) —
0586	自動車 (car, automobile, motor-car)	[màkʃ:nâ] (Amh. mākina) (H) —, (P) —
0587	武器 (arms, weapon)	[mú:wútâ] (H: 295) muta (awl for basketwork 籠細工のための突き錐) (P: 169) muta (muṭa?) (Ahle 突き錐) (→0562)
0588	太鼓 (drum)	[t'árbê] (H) —, (P: 176) ṭárbē (grosse Trommel 大きな太鼓)
0589	鈴 (bell)	[dàwwólâ] (Amh. dāwāl) (H: 275) dola (bell for cow 牛用のベル), (P: 148) dōla
0590	笛 (flute)	[t'úrmbâ] (Amh. ṭurumba) (H: 278) gambaabiiyya, (P: 150) fīlôlē, fīlolé'e
0591	旗 (banner, flag)	[bà:ndírâ] (Amh. bandera) (H) —, (P) —
0592	味方 (ally)	[bèéttēô] (H) —, (P: 139) ṭā (Freund 友達、仲間、Freundschaft 友情), (P: 162) qáro (Freund 友達、仲間)
0593	敵 (enemy, foe)	[màsó'ô] (H: 293) masokk-icco, (P: 181) worétta (Feindschaft 不和、敵意)
0594	戦争 (war, warfare)	[bágádô] (H: 278) gaado (war 戦争、campaign 戦闘), (P: 140) óra, orâmo (Krieg 戦争、Kampf 戦い), (P: 151) gâdo (Krieg 戦争、Kampf 戦い)

0595	火事 (burning, fire)	[ʃókkímmâ], [ʃókkâ] (H: 298) shokk- (burn 燃える), (P: 174) šokk- (brennen 燃える)
0596	罰、処罰 (punishment)	[k'ítá:tâ] (Amh. qəṭat) (H) —, (P) —
0597	税、税金 (tax)	[k'árátâ] (Amh. qärät) (H: 279) gibira, (P: 152) gébero
0598	値、価格、値段 (price, cost)	[wà:gâ] (Amh. waga) (H: 272) bito (value 値、price 価格), (P: 144) bíto (→0729)
0599	本、書物 (book)	[màtá:fâ] (Amh. māṣhaf) (H) —, (P) —
0600	新聞 (newspepr)	[gà:zé:tâ] (Amh. gazeta) (H) —, (P) —
0601	絵、絵画 (drawing, painting, picture)	[m'is'ílâ] (Amh. məsəl (likeness 類似、肖像画、image イメ ージ、figure 図, məssale (example 例、figure 図)) (H) —, (P) —
0602	手紙 (letter)	[k'ítá:bô:] (H) —, (P) —
0603	話 (talk, tale, story)	[wóte'â] (H: 282) heesso (story 物語、proverb 諺), (P: 181) wóšša (Nachrichtit ニュース、メッセージ、Gerücht 噂、評判、Gerede 噂、話、Prozess 裁判、Sache 物、用件), (P: 157) hêssa (Geschichtchen 小話、Anekdote 逸話)
0604	歌 (song)	[gè:màró'ô] (H: 286) kajja, (P: 164) lállo (→0605)

0605	踊り、ダンス (dance)	[káddzâ] (H: 286) kajja (song 歌), (P: 159) káğa (Brusttanz 胸のダンス) (→0604)
0606	旅、旅行 (journey, trip, tour)	[tá:kô] (H: 299) taakko, (P) —
0607	休み (rest)	[ùè:tátô] (H: 302) usheett' - (rest 休む), (P: 141) ušetáto (Ruhe 平和、静けさ、休み)
0608	耕作 (cultivation)	[ábú:llâ] (H: 268) abuulla (farm 農地) (P: 133) abüllin- (pflügen 耕す) (→0610)
0609	くわ (hoe)	[hé:dâ] (H: 282) heeda (digging stick 掘るための棒、hoe くわ), (P: 157) hêḍḍa
0610	すき (plough)	[ábú:lá:ntteô] (H: 292) maarasha, (P: 167) mārašá'a (→0608)
0611	うす (mortar)	[mójjê] (H: 294) mooyyeʔe, (P: 169) mōyé'e
0612	泉 (fountain, spring)	[bú'ô] (H: 273) buʔo, (P: 145) bú'o
0613	谷 (valley)	[tē'ébbâ] (H) —, (P: 178) čébbba (unten 下に)
0614	岸 (bank)	[tóttjô] (H) — (P: 175) tóččo (Rand 端) (→0733)

0615	波 (wave)	[hàmbúʔlâ] (H) —, (P) — (→0617)
0616	泡 (foam)	[çímbâ] (H) —, (P: 157) hêm̄ba
0617	雷 (thunder)	[hàmbúʔlâ] (H: 271) bank'a (lightning 稲妻、thunder 雷), (P: 142) bānqa (Donner und Blitz 雷と稲妻) (→0615, 0618)
0618	稲光 (lightning)	[báŋk'â] (H: 271) bank'a (lightning 稲妻、thunder 雷), (P: 142) bānqa (Donner und Blitz 雷と稲妻) (→0617)
0619	空氣 (air)	[háfátte'â] (H: 281) hafacca (wind 風), (P: 155) hafâččo (Wind 風) (→0620)
0620	天氣、天候 (weather)	[háfátte'â] (H: 281) hafacca (wind 風), (P: 155) hafâččo (Wind 風) (→0619)
0621	雨季 (rainy season)	[háǵájjê] (H: 281) hageyye, (P: 155) hagayé'e
0622	乾季 (dry season)	[bíllê] (H: 272) bille (desert 砂漠、drought 干ばつ、dry season 乾 季), (P: 144) billé'e
0623	春 (springtime, spring)	[k'árá:t'ô] (H: 288) k'araat'o (fall 秋、season of small rains 小雨の季節), (P) — (→0625)

0624	夏 (summer)	— (H) —, (P) —
0625	秋 (autumn, fall)	—, (H: 288) k'araat'o (fall 秋、season of small rains 小雨の季節), (P) — (→0623)
0626	冬 (winter)	— (H) —, (P) —
0627	一月、正月 (January)	[t'íçíçê] (Amh. tərɾ) (H) —, (P) —
0628	二月 (February)	[sákkátî:tè] (Amh. yákkatit) (H) —, (P) —
0629	三月 (March)	[mággá:wí'tê] (Amh. mäggabit) (H) —, (P) —
0630	四月 (April)	[eâ:ççíqâ] (H) —, (P) —
0631	五月 (May)	[g'ílbó:tâ] [gónó:dâ] (Amh. gənbot) (H) —, (P) —
0632	六月 (June)	[sáné'ê] (Amh. säne) (H) —, (P) —
0633	七月 (July)	[há:m'ílé:] (Amh. hamle) (H) —, (P) —
0634	八月 (August)	[t'ô:m'ínà:sê:] (Amh. tòm (fast 斷食)+nähase (August 八月)) (H) —, (P) —

0635	九月 (September)	[mósóróʔô] (H) —, (P) —
0636	十月 (October)	[tʰíkʷíntê] (Amh. t̥əqəmt) (H) —, (P) —
0637	十一月 (November)	[çídá:râ] (Amh. hədar) (H) —, (P) —
0638	十二月 (December)	[tʰísá:sâ] (Amh. təhsas) (H) —, (P) —
0639	月曜日 (Monday)	[sánnâ] (Amh. sǎñño) (H: 296) sanno, sanna, (P: 171) sánno
0640	火曜日 (Tuesday)	[má:gsánnâ] (Amh. maksǎñño) (H: 288) kʷacʷa, (P: 167) maksánno
0641	水曜日 (Wednesday)	[óró:bâ] (Amh. rob) (H: 281) harbeʔe, (P: 140) oróʔo
0642	木曜日 (Thursday)	[hámúsâ] (Amh. hamus) (H: 286) kansa, (P: 155) hamôsa
0643	金曜日 (Friday)	[hárbâ] (Amh. arb) (H) —, (P: 136) arbáʷa
0644	土曜日 (Saturday)	[hóffáʷâ] (H: 283) hoffaʷa, (P: 163) qidámē
0645	日曜日 (Sunday)	[ábbáʷâ] (H: 268) abaʷa, (P: 141) uhúd

0646	日、日数 (day)	[bállâ] (H: 271) balla, (P: 142) bálla (→0652, 0660, 0691, 0692, 0693)
0647	時 (o'clock)	[sá'á:tâ] (Amh. säat) (H) —, (P) —
0648	分 (minute)	[dák'í:k'â] (Amh. däqīqa) (H) —, (P) —
0649	秒 (second)	[sékéndà] (Amh. sekond) (H) —, (P) —
0650	午前 (a.m., morning)	[hó:jó íllágê] (H: 274) dara, (H: 283) hos- (pass 過ごす/spend the day 日中を過ごす), (H: 284) illage (front 前に) (P: 159) hošš- (den Tag verbringen 日中を過ごす), (P: 138) illágo, illága, illágēn (vor 前に)
0651	午後 (p.m., afternoon)	[hó:jó láságê] (H: 283) hos- (pass 過ごす/spend the day 日中を過ごす), (H: 291) lasage (後に), (P: 159) hošš- (den Tag verbringen 日中を過ごす), (P: 165) lásaga (nach 後に) (→0662)
0652	一昨日 (day before yesterday)	[ô:mbállâ] (H: 296) oomballa, (H: 271) balla (day 日) (P: 142) bálla (Tag 日) (→0646)
0653	明後日 (day after tomorrow)	[ônsó:dô] (H: 296) on-soodo, (H: 298) soodo (tomorrow 明日) (P: 140) ônsôdo, (P: 172) sôdo (morgen 明日)

0654	先月 (last month)	[çíq ágánâ] (H: 282) hig- (pass 通る), (H: 269) agana (moon 月), (P: 157) hēg- (hīg-) (vorbeigehen 通る), (P: 134) agána (Mond 天体の月、Monat 暦の月) (→0657)
0655	来月 (next month)	[wá:ró ágánâ] (H: 302) waar- (come 来る), (H: 269) agana (moon 月), (P: 179) wār- (kommen 来る), (P: 134) agána (Mond 天体の 月、Monat 暦の月) (→0658)
0656	今年 (this year)	[ká çíntēô] (H: 286) ka (this これ、この), (H: 282) hiinco (year 年) (P: 167) ka mâragē (in diesem Jahr 今年は), (P: 159) ka, ku (diser これ、この(単数男性))
0657	去年 (last year)	[çíqû çíntēô] (H: 282) hig- (pass 通る), (H: 282) hiinco (year 年), (P: 157) hēg- (hīg-) (vorbeigehen 通る) (→0654)
0658	来年 (next year)	[wá:ró çíntēô] (H: 302) waaro-maaraage, waaro-hinco, (H: 302) waar- (come 来る), (H: 282) hiinco (year 年), (P: 179) wār- (kommen 来る) (→0655)
0659	昔 (ancient times)	[gâ:s dó:llê] (H: 278) gaas (former 以前の、past times 昔), (P: 152) gâsso, gâs dôllē (früher 以前、昔、ehedem 以前) (→0661)
0660	いつか (some day, ever)	[mátmát ballâ] (H: 271) balla (day 日), (P: 168) mátem (irgendein ある～、irgendetwas 何か), (P: 168) mád-mad (einzeln 個々の), (P: 142) balla (Tag 日) (→0646)

0661	以前、前、前に (before)	[gá:ssê] (H: 278) gaas (former 以前の、past times 昔), (P: 152) gâsso, gâs dôllê (früher 以前、昔、ehedem 以前) (→0659)
0662	以後、あと、の ち、のちに (afterward(s))	[lásô] [láságê] (H: 291) lasage (P: 165) lásaga (Ende 終わり、hernach 後に) (→0651, 0664)
0663	はじめ (beginning)	[kítteâ] (H) —, (P: 166) luttéka
0664	おわり (end)	[lásá:nfêô] (H: 291) lasage (後に), (P: 165) lásaga (Ende 終わり、hernach 後に) (→0662)
0665	次 (next)	[wá:ró:kòk], [áwwánó:kòk] (H: 289) k'att'alá (next 次の、subsequent 後に来る), (P: 179) wâr- (kommen 来る), (P: 136) awan- (gehen 行く、 marschieren 行進する)
0666	れい、ゼロ (zero)	[bé'ê] (H) —, (P) —
0667	十一 (eleven)	[tómmó mátô] (H: 299) tommo-mato (P2: 50) tómo mato
0668	十二 (twelve)	[tómmó lámô] (H: 299) tommo-lame, (P) —
0669	十三 (thirteen)	[tómmó sásô] (H: 299) tommo-saso, (P) —
0670	十四 (fourteen)	[tómmó só:rô] (H: 299) tommo-sooro, (P) —

0671	十五 (fifteen)	[tómmó óntô] (H) —, (P) —
0672	十六 (sixteen)	[tómmó lóhô] (H) —, (P) —
0673	十七 (seventeen)	[tómmó lámárâ] (H) —, (P) —
0674	十八 (eighteen)	[tómmó sádé:ntô] (H) —, (P) —
0675	十九 (nineteen)	[tómmó híó:nsô] (H) —, (P) —
0676	三十 (thirty)	[sádê] (H: 296) sade, (P2: 50) sáddē
0677	四十 (forty)	[sórê] (H: 298) sore, (P2: 50) sore
0678	五十 (fifty)	[ôntájjê] (H: 296) ontayya (P2: 50) ontáye
0679	六十 (sixty)	[lóhájjê] (H: 292) loyayye (P2: 50) loháyе
0680	ななじゅう、し ちじゅう (seventy)	[lámálájjê] (H: 291) lamarayye, (P2: 50) lamaráye
0681	八十 (eighty)	[sâdè:ntájjê] (H: 296) sadeentayye, (P2: 50) sadēntáye

0682	くじゅう、きゅう うじゅう (ninety)	[hōnsájjê] (H: 283) honsa-yye, (P2: 50) hōnsáye
0683	千 (thousand)	[kúmâ] (H: 288) kuma, (P: 161) kúma
0684	万 (ten thousand)	[tôm kúmâ] (H) —, (P) —
0685	第一 (first)	[lútt'ánê] (H: 292) lutt'ane, (P2: 50) lut
0686	第二 (second)	[láʔmánê] (H: 291) la'm-ane, (P2: 50) lá'mē
0687	第三 (third)	[sáttánê] (H: 297) satt'-ane, (P2: 50) sáttē
0688	一人 (alone, one person)	[múllámê] (H: 294) mullam (only 唯一の), (P2: 50) mád mančo, (P: 169) múla (ein anderer 他の)
0689	二人 (two people)	[lám mánnâ] (H: 291) lamo (two2), (H: 293) manna (people 人々), (P2: 50) lám manna, (P: 164) lámo (2), (P: 167) mánčo (Plur. máanna) (Mensch 人間、Mann 男)
0690	三人 (three people)	[sâs mánnâ] (H: 297) saso (three3), (H: 293) manna (people 人々), (P: 171) sâso (drei3), (P: 167) mánčo (Plur. máanna) (Mensch 人間、Mann 男)
0691	一日 (the first day of a month)	[ágán rútt ballâ] (H: 269) agana (moon 月), (H: 292) lutt'ane (first 第一の), (H: 271) balla (day 日) (P: 134) agána (Mond 天体の月、Monat 暦の月), (P: 167) lut (Anfang はじめ), (P: 142) balla (Tag 日) (→0646)

0692	二日 (the second day of a month)	[ágán rám ballâ] (H: 269) agana (moon 月), (H: 291) lamo (two2), (H: 271) balla (day 日), (P: 134) agána (Mond 天体の月、Monat 暦の月), (P: 164) lámo (2), (P: 142) bálla (Tag 日) (→0646)
0693	三日 (the third day of a month)	[ágán sát ballâ] (H: 269) agana (moon 月), (H: 297) saso (three3), (H: 271) balla (day 日), (P: 134) agána (Mond 天体の月、Monat 暦の月), (P: 171) sásó (drei3), (P: 142) bálla (Tag 日) (→0646)
0694	番 (number (one))	[t'ígô] (H: 300) t'igo, (P: 176) tégó
0695	円 (yen)	— (H) —, (P) —
0696	歳 (year)	[ómúrâ] (H) —, (P: 167) mâragē (Jahr 年、年齢)
0697	赤ん坊 (baby)	[tē'í:lâ] (H: 273) c'iila ((to 6 yrs.?) baby (6 歳?までの) 幼児), (P: 148) dûda bēto (unmündiges Kind 未成年の子供、Säugling 赤ん坊), (P: 178) čila (ganz klein, winzig 全く小さい、僅か、Säugling 赤ん坊)
0698	大人 (grown-up, adult)	[k'ó:râ] (H) —, (P) —
0699	年寄り (old age)	[lómánnâ] (H: 291) lob (big 大きい), (H: 293) manna (people 人々), (P: 166) lommánčo, lommánčoto, (P: 165) lóba, lóbba (viel 多い、gross 大きい), (P: 167) mánčo (Plur. mánná) (Mensch 人間、Mann 男) (→0700, 0702)

0700	親、両親 (parents)	[méʔnmánnâ] (H: 270) annoʔo-amoʔo, (H: 293) manna (people 人々), (P: 167) mánčo (Plur. máanna) (Mensh 人間、Mann 男) (→0699)
0701	夫婦 (husband and wife)	[mánteó méntítteô] (H: 293) man-co (man 男、person 人), (H: 294) meent-ic(c) (female 女性), (P: 167) mánčo (Plur. máanna) (Mensh 人間、Mann 男), (P: 168) mēntičo (Plur. mēnto) (Frau 女性、妻、weiblich 女性)
0702	先祖 (ancestor)	[lób ánnâ] (男性系), [lób ámâ] (女性系) (H: 291) lob (big 大きい), (H: 269) anna (father 父), (H: 269) ama (moter), (P: 166) lobbánna (Grossvater 祖父), (P: 165) lóba, lóbba (viel 多い、gross 大きい), (P: 135) anna (Vater 父), (P: 135) áma. ámati (Mutter 母) (→0699)
0703	甥 (nephew)	[ábbáj bé:tô] (H: 268) abbayyo (brother 兄弟), (H: 271) beeto (boy 少年), (P: 133) abbaybéto, (P: 133) abbáyo (Bruder 兄弟), (P: 143) bêto (Sohn 息子、Kind 子ども)
0704	姪 (niece)	[ábbáj lándítteô] (H: 268) abbayyo (brother 兄弟), (H: 291) landa, landooma (virgin 乙女、girl 少女), (P: 136) ay landičóti, (P: 133) abbáyo (Bruder 兄弟), (P: 164) landičóti (Tochter 娘、Jungfrau 少女)

0705	従弟 (cousin)	<p>[ánnábáj bé:tô] (父方叔父の息子), [ánnábáj lándíttēô] (父方叔父の息子), [ámá:j bé:tô] (母方叔母の息子), [ámá:j lándíttēô] (母方叔母の娘), [é:éím bé:tô] (母方叔父の息子), [é:éím lándíttēô] (母方叔父の娘), [ád bé:tô] (父方叔母の息子), [ád lándíttēô] (父方叔母の娘), (H: 269) ann-abbayyo (uncle, paternal 叔父、父方の), (H: 271) beeto (boy 少年), (H: 291) landa, landooma (virgin 乙女、girl 少女), (H: 269) amayya (aunt, paternal 叔母、父方の), (H: 276) eeshimma (uncle, maternal 叔父、母方の), (H: 268) ada (aunt, maternal 叔母、母方の), (P: 135) annabbaybêto (Vetter, wenn vom Gleichen Grossvater 同じ祖父を持つ従弟), (P: 135) annabbáyo (Onkel 叔父、Vaterbruder 父の兄弟), (P: 143) bêto (Sohn 息子、Kind 子ども), (P: 164) landičóti (Tochter 娘、Jungfrau 少女), (P: 135) amâyyi (Tante mütterlicherseits 母方の叔母), (P: 138) êši, êšima, êšimámána (Mutterbruder 母の兄弟), (P: 133) adâyyē (Tante väterlicherseits 父方の叔母)</p>
0706	親戚 (relation, kindred)	<p>[k'ármánteô] (H: 288) k'aro (relative 親類), (P) —</p>
0707	挨拶 (greeting, salute)	<p>[t'úmmá:tô] (H: 301) t'umma (peace 'fertility'(of land) 平和「肥沃」(土地の)), (P: 177) t'ummata</p>
0708	様、さん (Mister, Mrs., Miss)	<p>[gá:ccê] (Amh. gašše), [ábbá:jjô] (男性), [wéjzárô], [ímmé:tê] (既婚女性) (H: 268) abbayyo (brother 兄弟), (P: 133) abbáyo (Bruder 兄弟)</p>
0709	答え (answer)	<p>[dábátteâ] (H) —, (P: 146) dabáččo (→0710)</p>

0710	返事 (reply)	[dábátteá] (H) 一, (P: 146) dabáččo (→0709)
0711	先生 (teacher)	[lósí:sá:ntēô] (H: 292) los-is-aanco, (H: 292) los- (learn 習う、accustomed, be – to 慣れる, ~に), (P: 166) lossissânčo, (P: 166) loss- (lernen 習う、sich gewöhnen 慣れる) (→0712, 0728)
0712	生徒 (pupil)	[lósá:ntēô] (H: 292) los-aanco, (H: 292) los- (learn 習う、accustomed, be – to 慣れる, ~に), (P: 166) loss- (lernen 習う、sich gewöhnen 慣れる) (→0711, 0728)
0713	主人 (host, master)	[dáná:ná:ntēô] (H) 一, (P: 169) möll áнна (Herr 主)
0714	王 (king)	[àdí:lâ] (H: 268) adila (chief ボス、(clan) leader (一族の) リーダー、king 王), (P: 134) adílo, -a
0715	官吏、役人 (officer, official)	[dá:nnâ] (H) 一, (P: 147) dâнна (der Richter 裁判官)
0716	商人 (merchant, trader)	[dádđará:ntēô] (H: 268) daddar-aanco, (H: 274) daddaro (trade 交易、business ビジネス), (P: 146) daddarânčo, (P: 146) daddáro (Handel 商売、Handeltreiben 取引) (→0730)
0717	医者 (doctor)	[há:kí:ntēô] (Amh. hakim) (H: 274) c'ir-eessa (doctor, traditional 医者 (伝統的な)), (P: 157) háyyo (ein gelehrter Mann 研究者の男性、Arzt 医者), (P: 162) qarārīssōhháni (Arzt 医者)

0718	職業 (profession, occupation)	[bát' hágárâ] (H: 271) bat'o (work 仕事), (H: 281) hagara (appearance 外見、出現、sacrifice (of chicken, goat) 生贄(鶏の、山羊の)), (P: 143) baṭo (Arbeit 仕事、労働、職業) (→0753)
0719	びっこ、ちんば (cripple)	[dímâ] (H: 275) dima (lame person 足が不自由な人), (P: 147) díma
0720	泥坊 (thief)	[gámá:n̄eô] (H: 278) gam-aanco (thief 泥坊、robber 強盗), (P: 151) gamânčo
0721	馬鹿、愚か (fool)	[k'áwwâ] (H: 289) k'awwa (foolish 愚かな、crazy まともじゃない、mad 発狂した), (P: 161) qáua (dumm 愚かな)
0722	気持ち (mind, feeling)	[sáww'ítê] (H: 297) saww- (think 考える), (P: 171) sawíta (Meinung 意見) (→0501)
0723	夢、夢を見る (dream)	[hàk'â:w] (H: 280) ha(a)k'awwo, (P: 155) haqâwo
0724	意味 (sense, meaning)	[térátô] (H) —, (P: 148) dūha
0725	国 (country, state, nation)	[ú:llâ] (H: 302) uulla, u(u)lla (country 国、land 土地), (P: 141) ūlla
0726	世界 (world)	[hé:rgáttê] (H) —, (P) —
0727	寺、寺院 (temple)	[t'úmá:n̄e béjjô] (H: 271) beeyyo (place 場所), (P: 143) béyo (Ort 場所、Platz 広場、場所、Stelle 場所、官職)

0728	学校 (school)	[lósáʔn m'ínê] (H: 292) losa'n mine, (P: 166) loss- (lernen 習う、sich gewöhnen 慣れる), (H: 294) mine (house 家), (P: 166) loss- (lernen 習う、sich gewöhnen 慣れる), (P: 169) mínē (Haus 家) (→0711, 0712)
0729	市場、市 (market)	[mé:râ] (H: 294) meera (market 市場、value 値、price 価格), (P: 168) mêra (→0598)
0730	商店、店 (store, shop)	[sú:kâ] (Amh. suq), [dáddáʔr m'ínê] (H) (H: 274) daddaro (trade 交易、business ビジネス), (H: 294) mine (house 家), (P: 146) daddáro (Handel 商売、Handeltreiben 取引), (P: 169) mínē (Haus 家) (→0716)
0731	住所 (residence)	[hé:tcé béjjô] (H: 282) heeʔ- (live 住む), (H: 271) beeyyo (place 場所), (P: 157) hē'ôm béyo, (P: 157) hē'- (leben 住む), (P: 143) béyo (Ort 場所、Platz 広場、場所、Stelle 場所、官職)
0732	隣 (neighbour)	[óllâ] (H: 295) ollaʔa, (P: 140) ollá'a (Dorf 村、Nachbar 隣人)
0733	境、境界 (border, frontier)	[tóttjô] (H: 274) daanga (border 境界、frontier 国境、limit 限界) (P: 175) tóččo (Rand 端), (P: 182) zauá'a (→0614)
0734	東 (east)	[é:áíne fúrâ] (H: 277) ellinc fir-oo-kollo, (H: 277) ellin-co (sun 太陽), (H: 277) firo (exit 出口), (P: 137) ëllēnčo (Sonne 太陽), (P: 150) firo (Ausgang 出口、Ausweg 解決方法)

0735	西 (west)	[è:ʎĩntē āggà] (H: 277) ellinc aag-oo-kollo, (H: 277) ellin-co (sun 太陽), (H: 268) aag- (enter 入る、set (of sun)沈む (太陽の)), (P: 137) ēllēnčo (Sonne 太陽), (P: 134) āgg- (hineingehen 入る、eindringen 入り込む、zu etw. gelangen~に着く)
0736	南 (south)	[wóró:r kóllô] (H: 302) waro (inside 内部、interior 内側、under 下に), (P: 181) wóron kóllo (nach unten 下方に), (P: 160) kóllo (nach~へ、zu~へ、durch~を通過して、gegen~と比較して)
0737	北 (north)	[há:n kóllô] (H: 281) hana (over 上に、above 上に), (P: 155) hanā'n kólla (nach oben 上方に), (P: 160) kóllo (nach~へ、zu~へ、durch~を通過して、gegen~と比較して)
0738	方向 (direction)	[dú:há kóllô] (H) 一, (P: 160) kóllo (nach~へ、zu~へ、durch~を通過して、gegen~と比較して)
0739	先 (point, tip)	[lúdô] (H: 292) ludo (point 先、summit 山頂、peak 頂点、top 最高部), (P: 166) lúda (Knopse 芽、Zipfel 先端)
0740	縦 (length)	[k'é:rá:ʎlá] (H: 289) k'eeraa'la (long 長い、tall 背の高い), (P: 163) qērā'la, qēralla (lang 長い), (P: 163) qērā'lēma (Länge 長さ)
0741	横 (width)	[hárá:ʎímmâ] (H: 281) haraara (wide 幅広い), (P: 156) harār- (sich erweitern 広がっている) (→0742)
0742	幅 (breath, width)	[hárá:ʎímmâ] (H: 281) haraara (wide 幅広い), (P: 156) harār- (sich erweitern 広がっている) (→0741)

0743	傍ら、側 (beside, alongside)	[m'ídá:dô] (H: 294) midaado (rib(s)肋骨、side 横腹、側ら), (P: 168) mēdādo (Seite 側ら)
0744	周り、周囲 (surrounding environment)	[dó'ítê], [hégé:gô] (H: 282) hegeego ((of house) vicinity (家の) 付近), (P: 140) olla'ôma (Nachbarschaft 周り), (P: 173) šiné'e (Umgebung 環境、周り、Nachbarschaft 周り)
0745	表 (surface)	[b'ídd'íká:tô] (H) —, (P) —
0746	裏 (reverse)	[wá:mét kóllô] (H) —, (P: 160) kóllo (nach〜へ、zu〜へ、durch〜を通過して、gegen 〜と比較して)
0747	陰 (shade)	[háfâ] (H: 281) hafa, (P: 155) háfa
0748	中 (middle)	[lámbe'ê] (H: 291) lambe?e (middle 中央、center 中心), (P: 164) lambé'e
0749	底 (bottom)	[lúgúmô] (H) —, (P) —
0750	丸、円 (circle)	[dó'ítê] (H) —, (P: 148) do'íšša (Kreis 円、Umfang 範囲)
0751	線 (line)	[ógórâ] (H: 295) ogora (row 列、line 線), (P) —
0752	印 (mark)	[máré'ê] (H: 270) ass-icca (message 伝言、mark 印), (P: 167) maré'e (Vorzeichen 兆し、印)

0753	形 (form, shape)	[hágarâ] (H: 281) <i>hagara</i> (appearance 外見、出現、sacrifice (of chicken, goat) (鶏、山羊の) 生贄), (P: 163) <i>qôča</i> (Gestalt 形状、Wesen 実体) (→0718)
0754	各々 (each one, every one)	[ánnéčánnéčô] (H) 一, (P) 一
0755	何か (anything, something)	[mállúwwâ] (H) 一, (P: 168) <i>mátem</i> (irgendein ある～、irgendwas 何か)

アムハラ語からの借用語が食物 (例、0518「めし、ライス」、0519「パン」)、生活のための日用品 (例、0553「皿」、0554「茶碗」など)、暦 (例、0627「一月、正月」、0639「月曜日」) などで観察された。月名に関して、12の月の全てがアムハラ語から借用されている訳ではなかった。曜日名も同様の状態である。形式に関して、アムハラ語において子音で終わっている単語に対して、ハディーヤ語では語末に母音 (主に a 母音) を付け加える場合が多数観察された。その一部を以下に示す。

- 0517「毒」: Amh. *märz* → *marza*
- 0524「菓子、ケーキ」: Amh. *kek* → *ke:ka*
- 0550「板」: Amh. *ṭärb* → *t'arba*
- 0552「びん」: Amh. *ṭarmus* → *t'a:rmusa*

この他、語頭に母音が付加される場合 (0641「水曜日」: Amh. *rob* → *oro:ba*) や語頭に子音が付加される場合 (0643「金曜日」: Amh. *arb* → *harba*) も観察された。付加以外にも、次のような子音の変化が観察された。b の母音間での弱化による w への変化 (0629「三月」: Amh. *mäggabit* → *magga:wite*)、放出音から非放出音へ変化 (0597「税、税金」: Amh. *qärät* → *k'arata*) が見られた。

【参照文献】

- アジア・アフリカ言語文化研究所 (編) (1979) 『アジア・アフリカ言語調査票』
東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所
- Hudson, Grover (1989) *Highland East Cushitic Dictionary*. Hamburg: Helmut Buske Verlag.
- 二ノ宮崇司 (2008) 「高地東クシ・ハディヤ語の音韻調査」 乾秀行・柘植洋一(編)
Cushitic-Omotc Studies 2007. 161-176.
- 二ノ宮崇司 (2010) 「ホサンナにおけるハディーヤ語の調査の概要」 乾秀行・柘植洋一(編)
Cushitic-Omotc Studies 2009. 87-129.
- 二ノ宮崇司 (2016) 「ハディーヤ語の基礎語彙 (1)」 乾秀行 他 (編) *Studies in Ethiopian Languages* 5. 81-95.
- 二ノ宮崇司 (2017) 「ハディーヤ語の基礎語彙 (2)」 乾秀行 他 (編) *Studies in Ethiopian Languages* 6. 52-76.
- Plazikowsky-Brauner, Herma (1960) Die Hadiya-Sprache. *Rassegna di Studi Etiopici* 16. 38-76.
- Plazikowsky-Brauner, Herma (1964) Wörterbuch der Hadiya-Sprache. *Rassegna di Studi Etiopici* 20. 133-182.